Anordnung

über Höchstpreise für Brot.

Auf Grund einer Ermächtigung des Chefs für den Distrikt Krakau ordne ich für den Kreis Bochnia folgende Höchstpreise an:

Roggenbrot (80% Ausmahlung) je 1 kg 0·35 Zł.
Roggenschrotbrot (95% Ausmahlung) „ 1 „ 0·32 „

Alle anderen Brot — und Gebäcksorten dürfen im Preise um nicht mehr als 10% gegenüber dem bisherigen Preise erhöht werden. Bruchteile von Groschen dürfen auf volle Groschen erhöht werden.

Qualitäts-Änderungen sind verboten.

Entgegenstehende Anordnungen werden hiermit aufgehoben.

Vorstehende Anordnung tritt am 1. Dezember 1939 in Kraft.

Bochnia, den 21. XI. 1939.

Der LANDRAT

Rozporządzenie

o pobieraniu cen jako najwyższych za chleb.

Na podstawie upoważnienia Szefa Okręgu Krakowskiego zarządzam niniejszym dla powiatu bocheńskiego następujące ceny najwyższe:

chleb żytni (80% przemiału) . . za 1 kg 0·35 zł.
„ „ razowy (95% przemiału) . „ „ 0·32 „

Ceny wszystkich innych gatunków chleba i pieczywa nie wolno podwyższać jak najwyżej do 10% dotychczasowych cen. Ułamki groszowe można podwyższyć na całe grosze.

Zmiany jakości są wzbronione.

Rozporządzenia sprzeczne z niniejszym zarządzeniem tracą ważność.

Niniejsze zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1-go grudnia 1939 r.

Bochnia, dnia 28-go listopada 1939 r.

STAROSTA

Bekanntmachung

über Höchstpreise für Milch und Butter.

Der Chef des Distrikts Krakau hat mit Anordnung vom 24. November 1939 folgende Höchstpreise festgesetzt:

Einzelhandelspreis für Milch . . . . je Liter 0·25 Złoty
Ein Zuschlag für die Abfüllung der Milch auf Flaschen wird nicht mehr gewährt.

Einzelhandelspreis für Molkerei-Butter . . . je kg 5·20 Złoty
(gepackt in 1/4 kg Paketen)

Einzelhandelspreis für Bauern-Butter . . . je kg 4·00 Złoty

Die Anordnung über Höchstpreise für Milch und Butter vom 23. IX. 1939 tritt hiermit ausser Kraft.

Die neuen Höchstpreise gelten mit Wirkung vom 1 Dezember 1939.

Bochnia, den 27 November 1939.

Der LANDRAT

Ogłoszenie

o cenach najwyższych na mleko i masło.

Przez Szefa Okręgu Krakowskiego ustalone zostały zarządzeniem z dnia 24 listopada 1939 r. nastepujące ceny najwyższe:

cena detaliczna za mleko . . . . . . za 1 litr 0·25 zł.
dodatku za przelew mleka na flaszki nie udziela się w przyszłości.

cena detaliczna za masło deserowe . . . . za 1 kg 5.20 zł.
(w paczkach po 1/4 kg)

cena detaliczna za masło wiejskie . . . . za 1 kg 4·— zł

Rozporządzenie o cenach najwyższych na mleko i masło z dnia 25 września b. r. traci niniejszym ważność.

Powyższe ceny ważne są od dnia 1-go grudnia b. r.

Bochnia, dnia 28-go listopada 1939 r.

STAROSTA